**Ligj për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm**

TEKST I KONSOLIDUAR ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 98/2008, 99/2009, 83/201, 36/2011, 135/2011, 46/2012, 24/2013, 120/2013, 29/2014, 146/2015, 217/2015, 30/2016 dhe 21/2018).

**I. Dispozitat themelore**

**Neni 1**

(1) Me këtë ligj rregullohet botimi i librave shkollorë për arsimin fillor dhe të mesëm.

(2) Me botim librash nënkuptohet përgatitja, përpunimi dhe lejimi i librave shkollorë si mjet mësimor bazë.

**Neni 2**

Libër shkollor në kuptim të këtij ligji është mjeti mësimor bazë dhe burim i dijes për realizimin e qëllimeve edukativo-arsimore të përcaktuara me plan-programet mësimore të arsimit fillor dhe të mesëm.

**Neni 3**

(1) Librat shkollorë botohen në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik.

(2) Për nxënësit nga pjesëtarët e bashkësive që mësimin e ndjekin në gjuhë dhe alfabet të ndryshëm nga gjuha maqedonase dhe alfabetin e saj cirilik, librat shkollorë botohen në gjuhën dhe alfabetin në të cilin zhvillohet mësimi.

**Neni 4**

(1) Libri shkollor hartohet sipas plan-programit mësimor për klasën dhe lëndën përkatëse dhe Konceptin për libër shkollor, që me propozim të Byrosë për Zhvillimin e Arsimit (në tekstin e mëtejmë: Byroja) e përcakton ministri kompetent për arsim (në tekstin e mëtejmë: ministri).

(2) Me Konceptin për libër shkollor përcaktohen bazat shkencore-profesionale dhe metodologjike të librit shkollor, funksionet zhvilluese edukativo-arsimore, bazat për motivim dhe mësim të pavarur, standardet didaktike-metodike për zgjedhjen dhe sistematizimin e përmbajtjeve, tekstet plotësuese, shtojcat vizuale, si dhe niveli përkatës i gjuhës sipas moshës së nxënësve dhe formimi i kulturës gjuhësore.

**Neni 5**

(1) Për një lëndë mësimore për përdorim lejohet vetëm një libër shkollor.

(2) Për lëndët mësimore për të cilat përdoren libra shkollorë të adaptuar nga vende të huaja, mund të lejohet një libër shkollor me material shoqërues pune dhe didaktik të cilin Ministria e Arsimit dhe Shkencës (në tekstin e mëtejshëm: Ministria) e blen për përdorim, në pajtim me ligjin.

**Neni 5-a**

Në arsimin fillor dhe të mesëm për lëndët mësimore mund të përdoren libra shkollorë përkatës të adaptuar të harmonizuar me programin e miratuar mësimor të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations) (në tekstin e mëtejmë: Libra të adaptuar nga jashtë), të përkthyer në gjuhët në të cilat realizohet mësimi në Republikën e Maqedonisë.

Në arsimin e mesëm profesional për lëndët mësimore mund të përdoren edhe libra shkollorë adekuat të adaptuar prej jashtë, të harmonizuar me programe mësimore të miratuara nga ministri në pajtim me nenin 22 paragrafin 1 të Ligjit për arsimin e mesëm dhe të përkthyera në gjuhët në të cilat realizohet mësimi në Republikën e Maqedonisë

**Neni 6**

Librat shkollorë në shkollat publike fillore dhe të mesme janë falas.

(2) Botuesi ka të drejtë ta lëshojë në shitje të lirë librin e aprovuar shkollor, me çmim me të cilin Ministria e blen të njëjtin.

**Neni 6-a**

(1) Në shkollën fillore mund të përdoret literaturë profesionale dhe revista për fëmijë, ndërsa në shkollën e mesme literaturë profesionale.

(2) Ministria me propozimin e komisionit të formuar nga ministri, jep pëlqimin për përdorimin e literaturës profesionale, përkatësisht të revistave për fëmijë në shkollën fillore dhe të mesme, me mendimin paraprak të Byrosë, përkatësisht të Qendrës për Arsim dhe Trajnim Profesional.

(3) Në shkollën fillore ndalohet shitja e literaturës profesionale dhe revistave për fëmijë, përkatësisht literaturës profesionale në shkollë të mesme.

**II. Komisioni nacional për libra shkollorë**

**Neni 7**

(1) Qeveria e Republikës së Maqedonisë (në tekstin e mëtejmë: Qeveria) formon Komision nacional për libra shkollorë (në tekstin e mëtejmë: Komisioni nacional).

(2) Komisioni nacional përbëhet prej 21 anëtarëve, të cilët i emëron dhe i shkarkon Qeveria edhe atë: katër anëtarë nga institucionet shkencore dhe të arsimit të lartë nga sfera e gjuhëve, dy anëtarë nga institucionet shkencore dhe të arsimit të lartë nga sfera e shkencave shoqërore-humane, katër anëtarë nga institucionet shkencore dhe të arsimit të lartë nga sfera e shkencave natyrore, matematika dhe teknika, katër anëtarë nga institucionet shkencore dhe të arsimit të lartë nga sfera e arteve dhe të sportit dhe shtatë anëtarë nga shkollat fillore dhe të mesme.

(3) Qeveria emëron kryetar të Komisionit nacional nga radhët e anëtarëve të përcaktuar në paragrafin (2) të këtij neni.

(4) Gjatë emërimit të anëtarëve të Komisionit nacional zbatohet parimi i përfaqësimit adekuat dhe i drejtë i bashkësive në Republikën e Maqedonisë, duke pasur parasysh gjuhët në të cilat zhvillohet mësimi në arsimin fillor dhe të mesëm, pa u cenuar kriteret e përcaktuara me këtë ligj.

(5) Kryetari dhe anëtarët e Komisionit nacional emërohen me mandat dyvjeçar me mundësi riemërimi.

(6) Kryetarit dhe anëtarëve të Komisionit Nacional u takon kompensim për punë në Komisionin Nacional, lartësinë e të cilit e përcakton Qeveria, në bazë të pjesëmarrjes në mbledhjet e komisionit.

**Neni 8**

(1) Komisioni nacional e rregullon punën e vet me rregullore.

(2) Për punën e vet Komisioni nacional përgatit raport vjetor dhe ia dorëzon Qeverisë më së voni deri më 31 janar.

(3) Punët profesionale-administrative për Komisionin nacional i bën Shërbimi pedagogjik.

**Neni 9**

(1) Kompetencat e Komisionit Nacional janë:   
- nga recensentët nga sfera adekuate shkencore të formojë komisione të recensentëve për dorëshkrimet e librave shkollorë,   
- dorëzon mendim nga komisionet e recensentëve për libra shkollore të adaptuar nga jashtë te drejtori i Shërbimit pedagogjik,   
- në shpalljen publike nga neni 16 paragrafi (1) të këtij ligji nëse nuk paraqitet kandidati i sferës shkencore adekuate, zgjedh recensentë në komisionin e recensentëve për dorëshkrimet e librave shkollorë nga radhët e arsimtarëve në arsimin fillor, të mesëm dhe të lartë të cilët i plotësojnë kushtet për recensentë të dorëshkrimit të librave shkollorë,   
- nga radhët e anëtarëve të tij përcakton anëtar referues cili do t'i referojë kryetarit dhe anëtarëve të tjerë të Komisionit Nacional për vlerësimet profesionale të dorëshkrimeve të librave shkollorë sipas lëndëve adekuate nga komisionet e recensentëve dhe për mendimin nga Byroja për harmonizimin e dorëshkrimit të librave shkollorë me programin mësimor,   
- të mbajë debat për vlerësimet profesionale të dorëshkrimeve për libra shkollorë për lëndë adekuate nga komisionet e recensentëve dhe mendimi nga Byroja dhe të vendosë nëse vlerësimin profesional respektivisht mendimin do ta pranojë ose nuk do ta pranojë,   
- nëse vlerëson se ka lëshime të rëndësishme dhe jokonsekuencë në vlerësimin profesional të dorëshkrimeve të librave shkollorë në lëndë përkatëse nga komisionet e recensentëve, mund të mos e pranojë atë, ta shpërbëjë komisionin e recensentëve dhe të formojë komision profesional të përbërë së paku prej tre anëtarëve nga radhët e arsimtarëve në arsimin fillor, të mesëm dhe të lartë të cilët i plotësojnë kushtet për recensentë të dorëshkrimeve të librave shkollorë dhe që do të kryejë revizion të vlerësimit profesional të dorëshkrimeve të librave shkollorë,   
- të miratojë vendim për lejim dhe përdorim të tekstit shkollor në arsimin fillor, respektivisht arsim të mesëm ose vendim se nuk kryen zgjedhje nga dorëshkrimet e dorëzuara për libra shkollorë dhe   
- kryen edhe punë tjera të përcaktuara me ligj.

(2) Mandati i anëtarit të Komisionit Nacional mund të ndërpritet edhe para kalimit të mandatit të përcaktuar në nenin 7 paragrafi (5) të këtij Ligji, në rast se libri mësimor tërhiqet nga përdorimi për shkak të gabimeve profesionale në dorëshkrimin e librit mësimor.

(3) Komisioni Nacional për mbledhjet e mbajtura detyrimisht mban procesverbal.

**III. Procedura për botimin e librave shkollorë**

**Neni 10**

(1) Autor i librit shkollor është personi me së paku arsim të lartë të kryer nga sfera të cilës i përket lënda mësimore për të cilën është dedikuar libri shkollor dhe i cili ka së paku dhjetë vite përvojë pune si mësimdhënës ose bashkëpunëtor në arsimin e lartë, përkatësisht si mësimdhënës në arsimin fillor ose të mesëm në lëndën mësimore përkatëse për të cilin është dedikuar libri shkollor.

(2) Autor i librit shkollor mund të jetë edhe personi me së paku arsim të lartë të kryer që është adekuat me programin mësimor për lëndën për të cilën është dedikuar libri shkollor dhe i cili ka së paku dhjetë vite përvojë pune si mësimdhënës ose bashkëpunëtor në arsimin e lartë, përkatësisht si mësimdhënës në arsimin fillor ose të mesëm që është adekuat me programin mësimor për lëndën për të cilën është dedikuar libri shkollor.

**Neni 11**

(1) Punonjësi i Ministrisë, i organeve në përbërje të Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës (në tekstin e mëtejmë: Ministria), i Qendrës së arsimit dhe të aftësimit profesional dhe i Qendrës për arsimin e të rriturve nuk mund të jetë autor i librit.

(2) Kryetari dhe anëtari i Komisionit nacional, si dhe anëtari i komisionit recensues nuk mund të jenë autorë të librit.

**Neni 12**

(1) Programin për botimin e librave shkollorë e përpilon Byroja në bashkëpunim me Qendrën e arsimit dhe trajnimit profesional dhe me Qendrën e arsimit të të rriturve, ndërsa e miraton ministri.

(2) Shërbimi pedagogjik, në bazë të programit nga paragrafi (1) i këtij neni, shpall konkurs për botimin e librave veç e veç për secilën klasë dhe lëndë.

(3) Konkursi nga paragrafi (2) i këtij neni zgjat së paku një, e më së shumti deri në gjashtë muaj.

(4) Në konkurs përcaktohen kushtet që duhet t’i plotësojë autori dhe standardet që duhet t’i plotësojë libri, në pajtim me Konceptin për libra të arsimit fillor dhe të mesëm.

(5) Në konkurs mund të merr pjesë autori i librit vetëm me një dorëshkrim për libër shkollor për një lëndë mësimore.

**Neni 13**

(1) Shërbimi Pedagogjik shpall thirrje publike për dorëzim të kërkesave për miratimin e librit shkollor për gjuhë të huaj në ueb faqen e tij ose në ueb faqen e Ministrisë.

(2) Thirrja publike nga paragrafi (1) i këtij neni zgjat së paku dhjetë ditë, ndërsa më së shumti tre muaj, nga dita e publikimit të saj.

(3) Për përdorimin e librit shkollor për gjuhë të huaj leje mund të kërkojë botuesi vendor, si dhe botuesi nga shteti tjetër në të cilin është i regjistruar për veprimtari botuese, përmes përfaqësuesve ligjorë në Republikën e Maqedonisë.

(4) Leje për përdorimin e librit shkollor për gjuhën e huaj jep Shërbimi Pedagogjik.

(5) Ministria mund të blejë numër të nevojshëm të librave të miratuar shkollorë për gjuhë të huaj, për sigurimin e librave shkollorë falas në arsimin fillor dhe të mesëm.

(6) Nëse libri shkollor i miratuar për gjuhë të huaj është zëvendësuar me botim të ri nga ana e botuesit, ndërsa ndryshimet nuk paraqesin më shumë se 30% të përmbajtjes së librit shkollor dhe janë në pajtim me programin mësimor, për botimin e ri të librit shkollor mund të lëshohet aktvendim i ri për përdorimin e librit shkollor.

(7) Për përdorimin e librit shkollor nga paragrafi (6) i këtij neni, botuesi dorëzon kërkesë në Shërbimin Pedagogjik, me ç’rast drejtori i Shërbimit Pedagogjik formon komision i cili duhet të japë mendim nëse në librin shkollor ka ndryshime më shumë se 30% të përmbajtjes së librit shkollor dhe nëse ndryshimet janë në pajtim me programin mësimor.

(8) Komisioni nga paragrafi (7) i këtij neni përbëhet prej:   
- një mësimdhënës nga fakultetet nga sfera e lëndës mësimore për të cilën është dedikuar libri shkollor me së paku dhjetë vite përvojë pune si mësimdhënës përkatësisht bashkëpunëtor në arsimin e lartë dhe   
- dy mësimdhënës nga arsimi fillor, përkatësisht i mesëm adekuat për lëndën mësimore për të cilën është dedikuar libri shkollor me së paku dhjetë vite përvojë pune në mësim.

(9) Anëtarëve të Komisionit nga paragrafi (8) i këtij neni u takon kompensim lartësinë e të cilit me akt të veçantë e përcakton ministri, në bazë të vëllimit dhe ndërlikueshmërisë së punës për libër shkollor.

(10) Komisioni nga paragrafi (8) i këtij neni mendimin e dorëzon më së voni në afat prej 15 ditësh nga dita e formimit të tij, te drejtori i Shërbimit Pedagogjik.

(11) Në bazë të mendimit të komisionit nga paragrafi (10) i këtij neni, drejtori i Shërbimit Pedagogjik miraton aktvendim për përdorimin e botimit të ri të librit shkollor nga paragrafi (6) i këtij neni, përkatësisht miraton aktvendim me të cilin refuzohet kërkesa e botuesit.

(12) Kundër lejes nga paragrafi (4) i këtij neni, përkatësisht aktvendimit nga paragrafi (11) i këtij neni mund të parashtrohet ankesë te Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë, në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të lejes, përkatësisht aktvendimit.

(13) Mënyrën e lëshimit të lejes nga paragrafi (4) i këtij neni e përcakton ministri.

**Neni 13-a**

(1) Nëse Shërbimi pedagogjik nuk lejon libër shkollor të harmonizuar me program mësimor të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations) në pajtim me nenin 13-b të këtij ligji, dorëzon kërkesë te Shtëpia Botuese e Universitetit të Kembrixhit (Cambridge University Press) për përpilim të librit shkollor të adaptuar nga jashtë në pajtim me dispozitat e këtij neni.

(2) Shtëpia Botuese e Universitetit të Kembrixhit (Cambridge University Press) librin shkollor të adaptuar nga vendi i huaj e dorëzon në afat prej 180 ditësh.

(3) Shërbimi Pedagogjik, librin shkollor të adaptuar nga vendi i huaj e dorëzon te Komisioni i Recensentëve dhe te Byroja, përkatësisht Qendra për Arsim dhe Trajnim të Mesëm Profesional, në afat prej shtatë ditësh nga dita e marrjes nga Shtëpia Botuese e Universitetit të Kembrixhit (Cambridge University Press).

(4) Komisioni i Recensentëve kryen vlerësim profesional të librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj, në afat prej 14 ditësh nga dita e pranimit të librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj dhe e dorëzon vlerësimin profesional të librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj te drejtori i Shërbimit Pedagogjik.

(5) Byroja, përkatësisht Qendra për Arsim dhe Trajnim të Mesëm Profesional, në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj, te drejtori i Shërbimit Pedagogjik dorëzon mendim të arsyetuar për harmonizimin e librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj me programin mësimor.

(6) Shërbimi Pedagogjik në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të vlerësimit profesional nga Komisioni i Recensentëve dhe mendimit pozitiv nga Byroja, përkatësisht Qendra për Arsim dhe Trajnim të Mesëm Profesional, miraton leje për përdorimin e librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj.

(7) Kundër lejes nga paragrafi (6) i këtij neni mund të parashtrohet ankesë te Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë nga Marrëdhënia e Punës në Shkallë të Dytë, në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të lejes.

(8) Librin shkollor të adaptuar të lejuar nga vendi i huaj Ministria e blen në pajtim me ligjin.

(9) Ministri dhe Shtëpia Botuese e Universitetit të Kembrixhit (Cambridge University Press) nënshkruajnë marrëveshje për blerjen e librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj në të cilin përcaktohen të drejtat dhe obligimet e ndërsjella.

(10) Mënyrën e kryerjes së recensimit të librit shkollor të adaptuar nga vendi i huaj e rregullon ministri me propozim të Byrosë.

**Neni 13-b**

(1) Kërkesa për lejimin e librit shkollor të adaptuar nga jashtë dorëzohet pas ftesës publike të shpallur paraprakisht për interes për dorëzim të librave shkollorë të adaptuar nga jashtë të harmonizuar me programin e miratuar mësimor të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations).

(2) Ftesën publike nga paragrafi (1) të këtij neni e shpall Shërbimi Pedagogjik pas programit të miratuar mësimor të dorëzuar të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations) nga Byroja, përkatësisht Qendra për arsim profesional dhe trajnim.

(3) Ftesa publike nga paragrafi (1) të këtij neni zgjat më së paku një, ndërsa më së shumti dy muaj nga dita e shpalljes së ftesës publike.

(4) Në ftesën publike nga paragrafi (1) të këtij nenin mund të paraqitet botues i vendit, si dhe botuesi i jashtëm i cili është i regjistruar për veprimtari botuese në shtetin në të cilin e ka selinë (në tekstin e mëtejmë: botues nga jashtë), nëpërmjet përfaqësuesve të autorizuar ligjorë në Republikën e Maqedonisë.

(5) Me kërkesën nga paragrafi (1) i këtij neni, botuesi i vendit, si dhe botuesi i jashtëm, nëpërmjet përfaqësuesve të autorizuar ligjorë në Republikën e Maqedonisë te shërbimi Pedagogjik, detyrimisht dorëzon:   
- libër shkollor të adaptuar nga jashtë, të përkthyer në gjuhën maqedonase, të përpunuar në mënyrë artistike dhe grafike dhe i rregulluar gjuhësisht në gjashtë ekzemplarë prej të cilëve pesë në formë të shtypur dhe një në formë elektronike,   
- deklaratë nga lektori për rregullim gjuhësor të tekstit,   
- listë të personit/personave, të cilët e kanë përkthyer librin shkollor të adaptuar nga jashtë dhe   
- dokumente tjera të theksuara në ftesën publike.

(6) Shërbimi Pedagogjik librin shkollor të adaptuar nga jashtë e dorëzon te komisioni i recensentëve dhe te Byroja, përkatësisht Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim, në afat prej shtatë ditëve nga dita e përfundimit të ftesës.

(7) Drejtori i Shërbimit Pedagogjik nga recensentët nga neni 16 paragrafi (1) i këtij ligji, e formon komisionin e recensentëve, që kryen vlerësim profesional të librave shkollorë të adaptuar nga jashtë, në pajtim me Metodologjinë për vlerësim të librave shkollorë.

(8) Komisioni i recensentëve kryen vlerësim profesional të librit shkollor të adaptuar nga jashtë, në afat prej 14 ditëve nga dita e pranimit të librit shkollor të adaptuar nga jashtë dhe e dorëzon vlerësimin profesional të librit shkollor të adaptuar nga jashtë te drejtori i Shërbimit Pedagogjik.

(9) Byroja, përkatësisht Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim, në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të librit shkollor të adaptuar nga jashtë te drejtori i Shërbimit Pedagogjik dorëzon mendim të arsyetuar për harmonizimin e librit të adaptuar nga jashtë me program mësimor të miratuar të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations).

(10) Nëse në ftesën e shpallur publike nga paragrafi (1) i këtij neni, nuk dorëzohet asnjë kërkesë për lejim të librit të adaptuar nga jashtë, përkatësisht nuk miratohet leje për përdorim të librit shkollor të harmonizuar me program të miratuar mësimor të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations), veprohet në pajtim me dispozitat e nenit 13-a të këtij ligji.

(11) Lejen për përdorim të librit shkollor të harmonizuar me programin e miratuar mësimor të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations), nga neni 5-a i këtij ligji, e jep Shërbimi Pedagogjik në afat prej tri ditëve nga dita e pranimit të vlerësimit profesional nga komisioni i recensentëve dhe mendimit pozitiv nga Byroja, përkatësisht Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim.

(12) Kundër lejes nga paragrafi (11) i këtij neni, në afat prej 15 ditë nga dita e pranimit të lejes, mund të parashtrohet ankesë te Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë.

(13) Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë vendos për ankesë të parashtruar në afat prej 15 ditëve nga dita e pranimit të ankesës.

(14) Ministria e blen librin shkollor të adaptuar nga jashtë të harmonizuar me programin e miratuar mësimor të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations) në pajtim me ligj për sigurim të librave shkollorë për nxënësit në arsimin fillor dhe të mesëm.

(15) Ministri dhe botuesi i vendit, përkatësisht botuesi i jashtëm, nëpërmjet përfaqësuesit të autorizuar ligjor në Republikën e Maqedonisë, për librin mësimor të lejuar të adaptuar nga jashtë të harmonizuar me program të miratuar mësimor të adaptuar dhe të përkthyer nga Qendra Ndërkombëtare për Programe Mësimore të Kembrixhit (Cambridge International Examinations) nënshkruajnë marrëveshje në të cilën përcaktohen të drejtat dhe detyrimet e ndërsjella.

**Neni 13-v**

(1) Kërkesa për lejim të librit të adaptuar prej jashtë nga nenin 5-a paragrafi (2) të këtij ligji dorëzohet pas thirrjes paraprakisht të shpallur publike për interes për dorëzim të libra shkollorë ve shkollorë të adaptuar prej jashtë të harmonizuara me program mësimor nga neni 5-a paragrafi (2) të këtij ligji.

(2) Thirrjen publike nga paragrafi (1) i këtij neni e shpall Shërbimi pedagogjik, për program mësimor nga neni 5-a paragrafi (2) të këtij ligji, në internet faqen e Ministrisë dhe së paku në dy gazeta publike.

(3) Thirrja publike nga paragrafi (1) i këtij neni zgjat së paku dy, ndërsa më së shumti pesë muaj nga dita e shpalljes të thirrjes publike.

(4) Në thirrjen publike nga paragrafi (1) i këtij neni mund të paraqitet botues i vendit, si dhe botues i huaj i cili është i regjistruar për veprimtari botuese në shtetin në të cilin e ka selinë, nëpërmjet përfaqësuesve të autorizuar ligjorë në Republikën e Maqedonisë.

(5) Ndaj kërkesës nga paragrafi (1) i këtij neni botuesi i vendit, si dhe botuesi i huaj nga paragrafi (4) i këtij neni, nëpërmjet përfaqësuesit të autorizuar ligjor, në Republikën e Maqedonisë në mënyrë të obligueshme dorëzon:   
- libër të adaptuar nga jashtë, të përkthyer në gjuhën maqedonase, në mënyrë artistike dhe grafike të përpunuar dhe në mënyrë gjuhësore i rregulluar në gjashtë shembuj prej të cilëve pesë në formë të shtypur dhe një në formë elektronike.   
- deklaratë nga lektori për rregullim gjuhësor të tekstit,   
- listë e personit/personave të cilët e kanë përkthyer librin e adaptuar prej jashtë dhe   
- dokumente të tjera të theksuara në thirrjen publike.

(6) Shërbimi pedagogjik librin e adaptuar prej jashtë e dorëzon te komisioni recensues dhe te Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim, në afat prej shtatë ditësh nga dita e përfundimit të ftesës.

(7) Drejtori i Shërbimit pedagogjik nga recensentët e nenit 16 paragrafit (1) të këtij ligji e formon komisionin recensues i cili bën vlerësim profesional të libra shkollorë ve të adaptuar prej jashtë, në pajtim me Metodologjinë për vlerësim të libra shkollorë ve.

(8) Komisioni Recensues bënë vlerësim profesional të librit të adaptuar prej jashtë, në afat prej 14 ditësh nga dita e pranimit të librit të adaptuar prej jashtë dhe e dorëzon vlerësimin profesional të librit të adaptuar prej jashtë te drejtori i Shërbimit pedagogjik.

(9) Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim, në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të librit të adaptuar prej jashtë te drejtori i Shërbimit pedagogjik dorëzon mendim të arsyetuar për harmonizim të librit të adaptuar prej jashtë me programin mësimor nga nenin 5-a paragrafi 2 të këtij ligji.

(10) Lejen për përdorim të librit të harmonizuar me programin mësimor nga neni 5-a paragrafi 2 të këtij ligji e jep Shërbimi pedagogjik në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të vlerësimit profesional nga komisioni recensues dhe mendim pozitiv nga Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim.

(11) Kundër lejes nga paragrafi (10) i këtij neni, në afat prej tetë ditësh nga dita e pranimit të lejes, mund të parashtrohet ankesë te Komisioni Shtetëror për Vendosje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë.

(12) Komisioni Shtetëror për Vendosje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë vendos për ankesën e parashtruar në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të ankesës.

(13) Ministria e blen librin shkollor të adaptuar prej jashtë të harmonizuar me programin mësimor nga neni 5-a paragrafi 2 të këtij ligji, në pajtim me ligjin, për shkak të sigurimit të libra shkollorë ve shkollorë për nxënësit e arsimit të mesëm profesional.

(14) Ministri dhe botuesi i vendit, përkatësisht botuesi i huaj, nëpërmjet përfaqësuesit të autorizuar ligjor në Republikën e Maqedonisë, për librin shkollor të adaptuar të lejuar nga jashtë nënshkruajnë marrëveshje në të cilën rregullohen të drejtat dhe detyrimet e ndërsjella.

(15) Nëse në thirrjen e shpallur publike nga paragrafi (1) i këtij neni nuk dorëzohet asnjë kërkesë për lejim të librit shkollor të adaptuar prej jashtë, përkatësisht nuk miratohet leje për përdorim të librit shkollor të harmonizuar me program mësimor, zbatohen dispozitat e nenit 17-a të këtij ligji.

**Neni 13-g**

(1) Drejtori i Shërbimit Pedagogjik ka të drejtë të shpallë konkurs publik për miratimin e librit shkollor ku mund të konkurrojnë shtëpi botuese me libër të adaptuar shkollor nga vend i huaj ose me libër të përgatitur shkollor të konkurrojnë autor, përkatësisht autorë nga Republika e Maqedonisë.

(2) Konkursi nga paragrafi (1) i këtij neni zgjat së paku një ditë, ndërsa më së shumti deri në gjashtë muaj, nga dita e shpalljes së tij.

(3) Në konkurs shtëpitë botuese me libër të adaptuar shkollor nga vendi i huaj, përkatësisht autori/autorët nga Republika e Maqedonisë me libër të përgatitur shkollor, e paraqesin dokumentacionin e theksuar në nenin 13-b të këtij ligji dhe dokumentacionin e theksuar në nenin 15 të këtij ligji.

(4) Për miratimin e librit shkollor pas konkursit të shpallur nga paragrafi (1) i këtij neni formohet komision recensues në pajtim me nenin 16 të këtij ligji dhe zbatohet procedurë në pajtim me nenin 17 të këtij ligji.

(5) Nëse pas konkursit të shpallur nga paragrafi (1) i këtij neni nuk miratohet aktvendim për miratimin e librit shkollor, ministri vendos nëse procedura do të vazhdojë në pajtim me nenin 13-a të këtij ligji ose në pajtim me nenin 17-a të këtij ligji.

**Neni 14**

(1) Gjatë miratimit të plan-programit të ri mësimor ose nëse bëhet ndryshimi ose plotësimi i më shumë se 30% i plan-programit mësimor, Shërbimi pedagogjik shpall konkurs për libër të ri shkollor për lëndën përkatëse.

(2) Për ngritjen permanente të cilësisë dhe modernizimit të librit shkollor të lejuar, pas përdorimit pesëvjeçar të librit nga botimi i parë, Shërbimi pedagogjik mund të shpallë konkurs të ri, sipas mendimit paraprak të Byrosë, respektivisht të Qendrës për arsim dhe aftësim profesional, përkatësisht të Qendrës për arsimin e të rriturve.

**Neni 14-a**

(1) Nëse konstatohet se në librat e miratuar shkollorë nevojiten korrigjime ose plotësime të caktuara nga aspekti profesional, metodologjik, teknik, si dhe nga aspekti i përkthimit dhe adaptimit, ndërsa të njëjtat nuk paraqesin më shumë se 30% nga përmbajtja e librit shkollor, Shërbimi Pedagogjik do të dorëzojë kërkesë te botuesit, përkatësisht autorët që të propozojnë korrigjime dhe/ose plotësime të tekstit të librit shkollor në afat prej 30 ditësh nga dita e marrjes së kërkesës.

(2) Nëse në librat e miratuar shkollorë nevojiten korrigjime ose plotësime të caktuara nga aspekti profesional, metodologjik, teknik, si dhe nga aspekti i përkthimit dhe adaptimit, ndërsa të njëjtat nuk paraqesin më shumë se 30% nga përmbajtja e librit, autorët ose botuesi mund të propozojnë korrigjime dhe/ose plotësime te Shërbimi Pedagogjik, pa kërkesë paraprake nga ana e Shërbimit Pedagogjik.

(3) Drejtori i Shërbimit Pedagogjik formon komision për dhënien e mendimit për propozimet për korrigjime dhe dhe/ose plotësime të dorëzuara nga paragrafët (1) dhe (2) të këtij neni, të përbërë nga:   
- një mësimdhënës nga fakultetet nga sfera e lëndës mësimore për të cilën është dedikuar libri shkollor me së paku dhjetë vjet përvojë pune si mësimdhënës ose bashkëpunëtor në arsimin e lartë dhe   
- dy mësimdhënës nga arsimi fillor, përkatësisht i mesëm, adekuat për lëndën mësimore për të cilën është dedikuar libri shkollor dhe të cilët kanë së paku dhjetë vjet përvojë pune në arsim.

(4) Anëtarëve të Komisionit nga paragrafi (3) i këtij neni, u takon kompensim lartësinë e të cilit me akt të posaçëm e përcakton ministri, në bazë të vëllimit dhe ndërlikueshmërisë së punës për libër shkollor.

(5) Komisioni nga paragrafi (3) i këtij neni, mendimin e dërgon më së voni në afat prej 15 ditësh nga dita e formimit të tij, te drejtori i Shërbimit Pedagogjik.

(6) Nëse komisioni nga paragrafi (5) i këtij neni jep mendim pozitiv, ministri miraton aktvendim me të cilin konfirmon se vazhdon të vlejë vendimi për përdorimin e librit shkollor.

(7) Në bazë të aktvendimit nga paragrafi (6) të këtij neni, botuesi obligohet që ta botojë librin me korrigjimet ose plotësimet ose të shtypë shtesë të librit shkollor në të cilin janë të përmbajtura korrigjimet përkatësisht plotësimet në të gjitha gjuhët në të cilat është botuar libri shkollor.

(8) Nëse botuesi, përkatësisht autori nuk vepron në pajtim me paragrafët (1) dhe (7) të këtij neni, leja për përdorimin e librit shkollor hiqet.

**Neni 15**

(1) Në konkursin për libër shkollor, autori i librit shkollor konkurron në mënyrë anonime te Shërbimi Pedagogjik dhe në mënyrë të detyrueshme bashkëngjit:   
- dokumentacion përkatës për identifikim personal (në zarf të mbyllur me shenjën “mos e hap”),   
- të dhëna për numrin e telefonit, e-mail adresën dhe adresën e banimit (në zarf të mbyllur me shenjën “mos e hap”),   
- emrin e institucionit në të cilin është punësuar (në zarf të mbyllur me shenjën “mos e hap”),   
- vërtetim apo diplomë për arsim përkatës të mbaruar - origjinal apo të verifikuar me vulë të noterit, ndërsa autorët të cilët kanë mbaruar arsimin në vend të huaj janë të obliguar të dorëzojnë vendim për pranimin e kualifikimit të lartë arsimor të huaj, të lëshuar nga Ministria (në zarf të mbyllur me shenjën “mos e hap”),   
- dëshmi për përvojë pune (në zarf të mbyllur me shenjën “mos e hap”),   
- deklaratë se i plotëson kushtet në pajtim me nenin 11 nga Ligji për libra shkollorë të arsimit fillor dhe të mesëm (në zarf të mbyllur me shenjën “mos e hap”),   
- nëse emri dhe mbiemri i autorit dallohen nga emri dhe mbiemri i cekur në vërtetimin apo diplomën për arsim të mbaruar bashkëngjitet dëshmi përkatëse për përputhshmërinë e të dhënave (në zarf të mbyllur me shenjën "mos e hap"),   
- deklaratë nga lektori për rregullimin gjuhësor të tekstit dhe vërtetim për provimin e dhënë për lektor - në origjinal apo të verifikuar në noter (në zarf të mbyllur me shenjën “mos e hap”) dhe   
- dorëshkrimi për librin e përpunuar në mënyrë figurative dhe grafike dhe të rregulluar në mënyrë gjuhësore në formë të dorëshkrimit në pesë ekzemplarë dhe një ekzemplar në formë elektronike.

(2) Nëse autori konsideron se ka nevojë për mjete ndihmëse mësimore (fletore pune, fletore ushtrimesh etj.) të dorëshkrimit për libër, të njëjtën e dorëzon në formë elektronike.

**Neni 16**

(1) Drejtori i Shërbimit Pedagogjik shpall konkurs publik për recensentë së paku në dy gazeta publike nga të cilat së paku në një nga gazetat që botohen në gjuhën maqedonase dhe në gazetat që botohen në gjuhën që e flasin së paku 20% e qytetarëve që flasin gjuhë zyrtare të ndryshme nga gjuha maqedonase dhe nga kandidatet e paraqitur kryen zgjedhje.

(2) Komisioni Nacional, nga recensentët nga paragrafi (1) i këtij neni, formon Komision të Recensentëve, që e kryen vlerësimin e dorëshkrimeve për libër shkollor për lëndën adekuate, në pajtim me metodologjinë që e propozon Byroja, kurse e përcakton ministri. Gjatë vlerësimit profesional të librit shkollor Komisioni i Recensentëve veçanërisht kujdeset që të mos ofendohen historia, kultura dhe vlerat tjera të qytetarëve të Republikës së Maqedonisë, popullit maqedonas, si dhe qytetarëve që jetojnë brenda kufijve të saj që janë pjesë e popullit shqiptar, turk, vlleh, serb, rom, boshnjak e të tjerë. Anëtarët e Komisionit të Recensentëve janë përgjegjës për dëmin e shkaktuar nëse libri shkollor tërhiqet nga përdorimi për shkak të gabimeve serioze dhe të dukshme në vlerësimin profesional të dorëshkrimit për libër shkollor.

(3) Komisioni recensues nga paragrafi (2) i këtij neni përbëhet prej tre anëtarëve:   
- një arsimtar recensent nga fakultetet e arsimtarisë për lëndën mësimore për të cilën dedikohet libri dhe me së paku dhjetë vjet përvojë pune në mësimdhënie dhe   
- dy recensentë arsimtarë nga shkolla fillore, respektivisht shkolla e mesme përkatëse për lëndën mësimore për të cilin dedikohet libri dhe më së paku dhjetë vjet përvojë pune në mësimdhënie.

(4) Në përbërjen e komisionit për vlerësimin profesional të librit që i dedikohet nxënësve që e ndjekin mësimin në gjuhën dhe në alfabetin e ndryshëm nga gjuha maqedonase dhe alfabetin e saj cirilik, një nga anëtarët është nga radhët e pjesëtarëve të bashkësive të cilëve u dedikohet libri.

(5) I punësuari në Ministri, në organet në përbërje të Ministrisë, në Qendrën për arsim dhe aftësim profesional, Qendrën për arsim të të rriturve, autori i dorëshkrimit të librit të dorëzuar, kryetari dhe anëtari i Komisionit nacional ose personi i cili është në marrëdhënie tjetër kontraktuese me autorin të cilët do të mund të ndikonin në objektivitetin e vlerësimit, si dhe anëtarët e familjes së tyre të ngushtë (bashkëshorti/tja, fëmijët, prindërit, vëllezërit dhe motrat) nuk mund të jenë anëtarë të komisionit recensues, për çka dorëzon deklaratë në Shërbimin pedagogjik.

(6) Mënyrën e zgjedhjes, emërimit dhe shkarkimit të anëtarëve të komisionit recensues, mënyrën e punës recensuese, si dhe lartësinë e kompensimit i cili u takon anëtarëve të komisionit recensues në bazë të vëllimit dhe ndërlikueshmërisë së punës për libër shkollor, i përcakton ministri.

**Neni 17**

(1) Shërbimi Pedagogjik dorëshkrimin për libër shkollor e dorëzon në Komisionin e Recensentëve dhe në Byro, në afat prej shtatë ditësh nga dita e mbarimit të konkursit.

(2) Komisioni i Recensentëve kryen vlerësim profesional të dorëshkrimit në pajtim me Metodologjinë për vlerësim të tekstit shkollor, në afat prej 14 ditësh nga dita e pranimit të dorëshkrimit të tekstit shkollor dhe ia dorëzon listën për vlerësim profesional të dorëshkrimeve të librave shkollorë drejtorit të Shërbimit Pedagogjik.

(3) Byroja, në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të dorëshkrimit për libër shkollor, drejtorit të Shërbimit Pedagogjik i dorëzon mendim të arsyetuar për harmonizimin e dorëshkrimit të librit shkollor me programin mësimor.

(4) Drejtori i Shërbimit Pedagogjik, në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të vlerësimit profesional nga Komisioni i Recensentëve dhe mendimit nga Byroja, anëtarit referues, respektivisht anëtarëve referues të përcaktuar nga Komisioni Nacional ua dorëzon vlerësimet profesionale të dorëshkrimeve dhe të librave shkollorë nga Komisioni i Recensentëve, dorëshkrimet e librave shkollorë, si dhe mendimin nga Byroja për harmonizimin e dorëshkrimeve të librave shkollorë me programin mësimor.

(5) Nëse në konkursin nga neni 12 paragrafi (2) të këtij ligji janë dorëzuar më shumë se katër dorëshkrime për libra shkollorë për një lëndë mësimore, Komisioni Nacional përcakton dy ose më shumë anëtarë referues.

(6) Anëtari referues, respektivisht anëtarët referues në afat prej dhjetë ditësh nga dita e pranimit të vlerësimit profesional të dorëshkrimeve të librave shkollorë nga Komisioni i Recensentëve, dorëshkrimet e librave shkollorë si dhe mendimin nga Byroja, i referon Komisionit Nacional dhe jep propozim për zgjedhjen e dorëshkrimit më të mirë të librit shkollor.

(7) Komisioni Nacional miraton vendim në afat prej tri ditësh nga dita e referimit të anëtarit referues, respektivisht anëtarëve referues.

(8) Kundër vendimit të Komisionit Nacional, në afat prej 15 ditë nga dita e pranimit të vendimit, mund të parashtrohet ankesë në Komisionin Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë.

(9) Komisionin Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë vendos për ankesën e parashtruar në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të ankesës.

(10) Pas përfundimit të vendimit për lejimin dhe përdorimin e librit shkollor, Shërbimi Pedagogjik publikon katalog të librave shkollorë të lejuar për përdorim, në ueb faqen e Ministrisë.

(11) Në katalogun e librave shkollorë të lejuar futet libri shkollor i blerë i adaptuar nga jashtë.

(12) Katalogu nga paragrafi (11) i këtij neni publikohet më së voni deri më 30 prill të vitit vijues.

(13) Formën dhe përmbajtjen e katalogut e përcakton ministri.

**Neni 17-a**

(1) Nëse në konkursin nga neni 12 paragrafi (2) i këtij ligji nuk paraqitet asnjë autor i librit shkollor me dorëshkrim për libër shkollor ose konkursi publikohet për lëndë mësimore që për herë të parë futet në arsimin fillor, respektivisht të mesëm ose Komisioni Nacional miraton vendim se nuk kryen zgjedhje nga dorëshkrimet e dorëzuara për libra shkollorë, ministri me propozim të drejtorit të Shërbimit Pedagogjik, formon ekip të autorëve për përpunimin e dorëshkrimit për libër shkollor.

(2) Në rastet nga paragrafi (1) i këtij neni në përbërjen e ekipit të autorëve mund të zgjidhet edhe autori që nuk i plotëson kushtet për përvojën e punës prej së paku dhjetë vjet si arsimtar në arsimin fillor, të mesëm dhe të lartë për lëndën mësimore adekuate që i dedikohet libri shkollor, respektivisht përvojën e punës së paku dhjetë vjet si arsimtar në arsimin fillor, të mesëm ose të lartë në mënyrë adekuate sipas programit mësimor për lëndën që i dedikohet libri shkollor.

(3) Ekipi i autorëve nga paragrafi (1) i këtij neni, më së voni në afat prej 60 ditësh nga dita e formimit, drejtorit të Shërbimit Pedagogjik i dorëzon dorëshkrim për libër shkollor.

(4) Drejtori i Shërbimit Pedagogjik, në afat prej dy ditësh nga dita e pranimit të dorëshkrimit të librit shkollor, e dorëzon në Komisionin Nacional dhe në Byro.

(5) Komisioni Nacional, në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të dorëshkrimit për libër shkollor, formon Komision të Recensentëve.

(6) Komisioni i Recensentëve, në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të dorëshkrimit për libër shkollor, kryen vlerësim profesional të dorëshkrimit për libër shkollor të përpunuar nga ekipi i autorëve dhe ia dorëzon drejtorit të Shërbimit Pedagogjik.

(7) Byroja, në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të dorëshkrimit për libër shkollor, drejtorit të Shërbimit Pedagogjik i dorëzon mendim të arsyetuar për harmonizimin e dorëshkrimit të librit shkollor me programin mësimor.

(8) Drejtori i Shërbimit Pedagogjik, në afat prej dy ditësh nga dita e pranimit të vlerësimit profesional nga Komisioni i Recensentëve dhe mendimit nga Byroja, referuesit respektivisht anëtarëve referues të përcaktuar nga Komisioni Nacional, ua dorëzon vlerësimet profesionale të dorëshkrimeve të librave shkollorë nga Komisioni i Recensentëve, dorëshkrimet e librave shkollorë, si dhe mendimin nga Byroja për harmonizimin e dorëshkrimeve të librave shkollorë me programin mësimor.

(9) Anëtari referues, në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të vlerësimeve profesionale të dorëshkrimeve të librave shkollorë nga Komisioni i Recensentëve, dorëshkrimet e librit shkollor si dhe mendimit nga Byroja, referon në Komisionin Nacional dhe jep propozim për lejimin dhe përdorimin e dorëshkrimit të librit shkollor nga ekipi i autorëve.

(10) Komisioni Nacional miraton vendim në afat prej tri ditësh nga dita e referimit të anëtarit referues.

(11) Kundër vendimit të Komisionit Nacional, në afat prej 15 ditë nga dita e pranimit të vendimit, mund të paraqitet ankesë në Komisionin Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë.

(12) Komisionin Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë, vendos për ankesën e parashtruar në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të ankesës.

**Neni 18**

(1) Ministri dhe autori i librit nënshkruajnë marrëveshje për bartjen e të drejtës materiale të autorit në të cilën përcaktohen të drejtat dhe obligimet midis tyre.

(2) Nëse autori i librit në konkurs ka ofruar literaturë plotësuese në pajtim me nenin 15 paragrafi (2) i këtij ligji, të njëjtën është i detyruar t’ia japë pa bartjen e të drejtës materiale të autorit.

(3) Nëse autori nuk e nënshkruan marrëveshjen nga paragrafi (1) i këtij neni, ministri lidh marrëveshje me autorin që pason nga lista përfundimtare nga paragrafi (6), respektivisht propozimi përfundimtar nga paragrafi (7) i nenit 17 të këtij ligji.

(4) Ministri dhe ekipi i autorëve nga neni 17-a paragrafi (1) të këtij ligji nënshkruajnë marrëveshje për bartjen e të drejtës materiale të autorit në të cilën verifikohen të drejtat dhe obligimet e ndërsjella.

**Neni 19**

(1) Në bazë të marrëveshjes nga neni 18 paragrafët (1), (3) dhe (4) të këtij ligji, Shërbimi pedagogjik shpall thirrje publike për botimin e librave shkollorë.

(2) Zgjedhjen e ofertës më të volitshme për botim të librit shkollor e bën komisioni për furnizime publike.

**Neni 20**

Ministria është e detyruar që librin shkollor nga gjuha maqedonase ta përkthejë dhe ta botojë në gjuhën dhe në alfabetin e pjesëtarëve të bashkësive të cilët të njëjtin do ta shfrytëzojnë.

**Neni 21**

Në librin shkollor botohen të dhënat si vijon:   
- emri dhe mbiemri i autorit ose autorëve të librit shkollor,   
- emri dhe mbiemri i ilustruesit,   
- emri dhe mbiemri i përkthyesit dhe të dhënat për botuesin, nëse libri shkollor është i përkthyer,   
- emri dhe mbiemri i recensentit,   
- emri dhe mbiemri i lektorit gjuhësor,   
- emri dhe mbiemri i redaktorit,   
- emri dhe selia e organizatës botuese,   
- emri dhe selia e organizatës shtypëse,   
- tirazhi i librit,   
- numri dhe data e aktvendimit të ministrit me të cilin lejohet libri shkollor për përdorim, dhe   
- CIP Katalogizimi në publikimin e Bibliotekës Popullore dhe Universitare (“Shën Klimenti i Ohrit” - Shkup).

**Neni 22**

Libri shkollor nuk guxon të përmbajë porosi reklamuese dhe shpallje.

**IV. Përdorimi i librave**

**Neni 23**

(1) Çdo libër shkollor mund të jetë në përdorim pesë vite shkollore, përveç librave shkollorë në të cilët ka përmbajtje të cilat nxënësi i plotëson me shkrim, ngjyrosje, prerje dhe ngjitje, si dhe librat shkollorë për klasën e parë, të dytë dhe të tretë.

(2) Shërbimi Pedagogjik përcakton listë të librave shkollorë të cilat përdoren pesë vite shkollore dhe listë të librave shkollorë të cilat zëvendësohen çdo vit shkollor dhe të njëjtat publikohen në ueb faqen e Shërbimit Pedagogjik dhe në ueb faqen e Ministrisë.

(3) Për numrin e nevojshëm të librave shkollorë që janë dëmtuar dhe nuk janë për përdorim, shkolla është e obliguar që ta plotësojë në formë elektronike formularin për porosi të librave shkollorë dhe ta parashtrojë te Shërbimin Pedagogjik, deri në fund të majit në vitin rrjedhës.

(4) Në bazë të njoftimeve të marra nga paragrafi 2 i këtij neni, Shërbimi Pedagogjik çdo vit kryen zëvendësim të librave shkollorë të dëmtuar me libra shkollorë të rinj.

(5) Për numrin e duhur të librave shkollorë që do të jenë në përdorim gjatë vitit të ardhshëm shkollor, shkolla është e detyruar që ta plotësojë në formë elektronike formularin për porosi të librave shkollorë dhe ta parashtrojë te Shërbimin pedagogjik, deri në fund të muajit prill të vitit rrjedhës.

**Neni 24**

(1) Çdo nxënës në fillim të vitit shkollor merr falas kompletin e librave shkollorë.

(2) Arsimtarët janë të detyruar që t’u tregojnë nxënësve dhe prindërve se librat shkollor nuk guxojnë të dëmtohen, shkarraviten ose të nënvizohen pjesë të caktuara të tekstit në librin shkollor.

**Neni 25**

(1) Nxënësi pas mbarimit të vitit mësimor është i detyruar që t’ia kthejë shkollës kompletin e librave shkollor të pa dëmtuar, përveç librat shkollorë në të cilat ka përmbajtje që nxënësi i plotëson me shkrim, ngjyrosje ose faqe të caktuara të librit shkollor i plotëson me prerje dhe ngjitje.

(2) Nxënësit që janë në provim, e kthejnë kompletin e librave shkollorë pas mbarimit të vitit shkollor, përveç librat shkollorë në të cilat ka përmbajtje që nxënësi i plotëson me shkrim, ngjyrosje ose faqe të caktuara të librit shkollor i plotëson me prerje dhe ngjitje.

(3) Nëse nxënësi nuk e kthen kompletin e librave shkollorë ose e kthen të dëmtuar, prindi, respektivisht tutori i nxënësit e kompenson vlerën e kompletit të librave shkollorë, respektivisht të librit shkollor, me pagesën e 70% të vlerës së katalogut të librit shkollor.

(4) Çdo shkollë është e detyruar që të formojë fondin e librave shkollorë. Për çdo vit të ardhshëm vlera zvogëlohet për 10%.

(5) Përgjegjës për fondin e librave shkollorë në shkollë është drejtori i shkollës.

(6) Përgjegjës në shkollë për pranimin, vendosjen, shpërndarjen dhe kthimin e kompleteve të librave shkollorë janë drejtori i shkollës, përgjegjësi i klasës respektivisht kujdestari i klasës, arsimtarët dhe bibliotekarët.

(7) Mënyrën e pranimit, të vendosjes, shpërndarjes dhe kthimit të kompleteve të librave shkollorë e përcakton ministri.

**V. Tërheqja e librit shkollor nga përdorimi**

**Neni 26**

(1) Libri shkollor tërhiqet nga përdorimi nëse miratohet plan-programi i ri mësimor ose nëse bëhet ndryshimi ose plotësimi i më shumë se 30% të planit dhe programit mësimor dhe nëse nuk i përmbush qëllimet shkencore-profesionale dhe metodologjike.

(2) Libri shkollor tërhiqet nga përdorimi edhe nëse përmban materie me të cilën ofendohen historia, kultura dhe vlerat tjera të qytetarëve të Republikës së Maqedonisë, popullit maqedonas, si dhe qytetarëve të cilët jetojnë në kufijtë e saj që janë pjesë e popullit shqiptar, popullit turk, popullit vlleh, popullit serb, popullit rom, popullit boshnjak e të tjerë.

(3) Për tërheqjen e librit shkollor nga përdorimi i cili nuk i plotëson qëllimet shkencore profesionale dhe metodologjike, si dhe për shkaqe nga paragrafi (2) i këtij neni, ministri formon komision të përbërë prej shtatë anëtarësh prej të cilëve nga dy anëtarë nga Ministria, dy anëtarë nga radhët e arsimtarëve të dalluar dhe nga një anëtar këshilltar nga Byroja ose nga Qendra për arsim dhe aftësim profesional ose nga Qendra për arsimin e të rriturve të sferës për të cilën është dedikuar libri shkollor, nga Inspektorati shtetëror i arsimit dhe mësimdhënës të fakultetit përkatës.

(4) Me propozim të komisionit nga paragrafi (3) i këtij neni, Ministria mund të tërheqë nga përdorimi libër shkollor të lejuar.

(5) Anëtarëve të komisionit nga paragrafi (3) i këtij neni u takon kompensim lartësinë e të cilit me akt të posaçëm e përcakton ministri, e në bazë të vëllimit dhe ndërlikueshmërisë së punës për libër shkollor.

**V-a. Mbikëqyrja**

**Neni 26-a**

Mbikëqyrjen e zbatimit të dispozitave të këtij ligji e kryen Inspektorati Shtetëror i Arsimit.

**Neni 26-b**

(1) Nëse gjatë kryerjes së mbikëqyrjes inspektuese Inspektorati Shtetëror i Arsimit përcakton se për herë të parë është kryer parregullsi nga neni 27 paragrafët (1) dhe (2) të këtij ligji, detyrohet që të përpilojë procesverbal në të cilin do ta përcaktojë parregullsinë e konstatuar me sugjerim për mënjanimin e parregullsisë së konstatuar në afat prej tetë ditësh dhe me dorëzim të njëkohshëm të ftesës për zbatim të edukimit të personit ose institucionit ku është konstatuar parregullsia gjatë kryerjes së mbikëqyrjes inspektuese.

(2) Formën dhe përmbajtjen e ftesës për edukim, si dhe mënyrën e zbatimit të edukimit, i përcakton ministri.

(3) Edukimin e organizon dhe e zbaton Inspektorati Shtetëror i Arsimit, pas kalimit të afatit nga paragrafi (1) i këtij neni.

(4) Edukimi mund të zbatohet për parregullsi të konstatuara të njëjta ose të ngjashme për një ose më shumë presona respektivisht një ose më shumë institucione.

(5) Nëse në terminin e caktuar personi ose institucioni për të cilin zbatohet edukimi nuk paraqitet në edukim, do të llogaritet se edukimi është zbatuar.

(6) Nëse personi ose institucioni për të cilët zbatohet edukimi paraqiten në edukimin e caktuar dhe e mbarojnë atë, do të konsiderohet se është edukuar në lidhje me parregullsinë e përcaktuar.

(7) Nëse inspektori shtetëror i arsimit gjatë zbatimit të mbikëqyrjes së kontrollit konstaton se janë mënjanuar parregullsitë e konstatuara nga paragrafi (1) i këtij neni, miraton konkluzion me të cilin e ndërpret procedurën e mbikëqyrjes inspektuese.

(8) Nëse inspektori shtetëror i arsimit, gjatë zbatimit të mbikëqyrjes kontrolluese konstaton se nuk janë mënjanuar parregullsitë e konstatuara nga paragrafi (1) i këtij neni, parqet kërkesë për ngritjen e procedurës kundërvajtëse në gjykatën kompetente.

(9) Inspektorati Shtetëror i Arsimit, mban evidencë për edukimin e zbatuar në mënyrë të përcaktuar nga ministri.

**VI. Dispozitat për kundërvajtje**

**Neni 27**

(1) Gjobë në shumë prej 5.000 euro në kundërvlerë me denarë, do t'i shqiptohet për kundërvajtje shkollës fillore respektivisht të mesme, nëse:   
- lejon shitje të literaturës profesionale dhe revistave për fëmijë në shkollën fillore respektivisht të mesme (neni 6-a paragrafi (3)).

(2) Gjobë në shumë prej 30% të gjobës së matur për personin juridik do t'i shqiptohet për kundërvajtje nga paragrafi (1) i këtij neni personit përgjegjës në personin juridik.

(3) Gjobë në shumë prej 10.000 euro në kundërvlerë me denarë, do t'i shqiptohet për kundërvajtje shkollës fillore respektivisht të mesme nëse:   
- nuk formon fond të librave shkollorë (neni 25 paragrafi (4)) dhe   
- nuk organizon pranim, magazinim, ndarje dhe kthim të kompleteve të librave shkollorë (neni 25 paragrafi (6)).

(4) Gjobë në shumë prej 30% të gjobës së matur për personin juridik do t'i shqiptohet për kundërvajtje nga paragrafi (3) i këtij neni personit përgjegjës në personin juridik.

(5) Gjobë në shumë prej 15.000 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje shkollës fillore respektivisht të mesme, nëse:   
- përdorë libra shkollorë të cilët nuk janë të lejuar nga drejtori i Shërbimit Pedagogjik (nenin 13-a paragrafi (6)).   
- përdorë libra shkollorë të cilët nuk janë të lejuar nga Shërbimi Pedagogjik (neni 13 paragrafi (2), neni 13-b paragrafi (11) dhe neni 13-v paragrafi (11)),   
- përdorë libra shkollorë të cilët nuk janë të lejuar nga Komisioni Nacional (neni 17 paragrafi (7) dhe nenin 17-a paragrafi (10))

(6) Gjobë në shumë prej 30% të gjobës së matur për personin juridik do t'i shqiptohet për kundërvajtje nga paragrafi (5) i këtij neni personit përgjegjës në personin juridik.

(7) Gjobë në shumë prej 1.500 deri në 2.250 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet edhe arsimtarit për kundërvajtje nga paragrafi (5) i këtij neni.

**Neni 27-a**

Matja e lartësisë së gjobës për person juridik bëhet në pajtim me Ligjin për kundërvajtjet.

**Neni 28**

Organ kompetent për kumtimin e sanksioneve për kundërvajtje është gjykata kompetente.

**Neni 29**

(1) Për kundërvajtjet e përcaktuara në nenin 27 të këtij ligji, inspektorati shtetëror i arsimit është i detyruar që autorit të kundërvajtjes t'i lëshojë urdhëresë pagesore për kundërvajtje, në pajtim me Ligjin për kundërvajtje.

(2) Nëse autori e pranon urdhëresën pagesore për kundërvajtje, të njëjtin duhet ta nënshkruajë. Pranimi i urdhëresës paqësore për kundërvajtje nga autori i kundërvajtjes shënohet në procesverbal.

(3) Në procesverbalin nga paragrafi (2) i këtij neni, konstatohet mënyra në të cilën do të mënjanohen pasojat e dëmshme nga kundërvajtja, si dhe mënyra e tejkalimit të pasojave nga kundërvajtja e kryer.

(4) Kur si autor i kundërvajtjes paraqitet personi juridik, procesverbalin dhe urdhëresën pagesore për kundërvajtje e nënshkruan drejtori i shkollës fillore ose nga ai personi i autorizuar.

(5) Inspektorati Shtetëror i Arsimit është i detyruar që të mbajë evidencë për urdhëresat pagesore për kundërvajtje dhe për rezultatin nga procedurat e ngritura.

(6) Në evidencën nga paragrafi (5) i këtij neni mblidhen, përpunohen dhe ruhen të dhënat në vijim: emri dhe mbiemri, përkatësisht emërtimi i autorit të kundërvajtjes, vendbanimi, përkatësisht vendqëndrimi, selia, lloji i kundërvajtjes, numri i urdhëresës pagesore për kundërvajtje që i lëshohet dhe rezultati i procedurës.

(7) Të dhënat personale nga paragrafi (6) i këtij neni ruhen pesë vjet nga dita e futjes në evidencë.

(8) Ministri i Arsimit dhe Shkencës i përcakton formën dhe përmbajtjen urdhëresës pagesore për kundërvajtje.

**VII. Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare**

**Neni 30**

Aktet nënligjore të parapara në këtë ligj, ministri do t’i miratojë në afat prej gjashtë muajsh nga dita e hyrjes së tij në fuqi.

**Neni 31**

Deri në nxjerrjen e akteve të parapara me këtë ligj do të zbatohen aktet ekzistuese.

**Neni 32**

Procedurat që kanë filluar para hyrjes në fuqi të këtij ligji do të përfundojnë në pajtim me Ligjin për arsim fillor (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë“ numër 44/95, 24/96, 34/96, 35/97, 82/99, 29/02, 40/03, 42/03, 63/04, 82/04, 55/05, 81/05, 113/05, 35/06, 70/06 dhe 51/07) dhe në pajtim me Ligjin për arsim të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" numër 44/95, 24/96, 34/96, 35/97, 82/99, 29/02, 40/03, 42/03, 67/04, 55/05, 113/05, 35/06, 30/07, 49/07, 81/08 dhe \_\_/08).

**Neni 33**

Dispozita e neneve 6 dhe 24 nga ky ligj do të zbatohet prej 1 shtator 2009.

**Neni 34**

Me ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji pushojnë të vlejnë dispozitat e neneve 105 paragrafi 2 dhe 3, neni 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 120, 121, 122 dhe 123 nga Ligji për arsim fillor (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" numër \_/08) dhe dispozitat nga neni 31, 31-a, 31-b, 31-v, 31-g, 31-d, 31-gj, 31-e, 31-zh, 31-z, 31-x, 31-i dhe 31-j nga Ligji për arsim të mesëm (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” numër 44/95, 24/96, 34/96, 35/97, 82/99, 29/02, 40/03, 42/03, 67/04, 55/05, 113/05, 35/06, 30/07, 49/07, 81/08 dhe 92/08).

**Neni 35**

Ky ligj hyn në fuqi ditën e tetë nga dita e botimit në “Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë”.

**DISPOZITA NGA NJË LIGJ TJETËR**   
Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 99/2009):   
**Neni 10**   
Për librat të cilët janë miratuar për përdorim në pajtim me dispozitat e Ligjit për arsimin fillor (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” numër 44/95, 24/96, 34/96, 35/97, 82/99, 29/2002, 40/2003, 42/2003, 63/2004, 82/2004, 55/2005, 81/2005, 113/2005, 35/2006, 70/2006 dhe 51/2007) dhe dispozitat nga Ligji për arsimin e mesëm (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” numër 44/95, 24/96, 34/96, 35/97, 82/99, 29/2002, 40/2003, 42/2003, 67/2004, 55/2005, 113/2005, 35/2006, 30/2007, 49/2007, 81/2008 dhe 92/2008), Ministria mund të blejë një numër të caktuar të ekzemplarëve për shkak të sigurimit të librave pa pagesë për nxënësit në arsimin fillor dhe të mesëm.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 36/2011):   
**Neni 10**   
Aktet nënligjore të parapara në këtë ligj do të miratohen në afat prej 15 ditësh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.   
**Neni 11**   
Procedurat për lejimin dhe përdorimin e librave shkollorë në arsimin fillor dhe të mesëm të filluara para hyrjes në fuqi të këtij ligji, do të mbarojnë në pajtim me dispozitat e këtij ligji.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 135/2011):   
**Neni 3**   
Akti nënligjor nga paragrafi 1 i këtij neni do të miratohet në afat prej 30 ditësh nga dita e hyrjes në fuqi e këtij ligji.   
Pas miratimit të aktit nënligjor nga paragrafi 1 i këtij neni, ai menjëherë, e më së voni në afat prej 24 orësh publikohet në ueb faqen e Ministrisë.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 135/2011):   
**Neni 5**   
Ky ligj hyn në fuqi në ditën e tetë nga dita e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë", përveç dispozitave nga neni 2 i këtij ligji, që do të fillojnë të zbatohet me fillimin e zbatimit të Ligjit për themelimin e Komisionit Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 29/2014):   
**Neni 6**   
Autorizohet Komisioni Juridik Ligjvënës i Kuvendit të Republikës së Maqedonisë që të përcaktojë tekst të spastruar të Ligjit për libra shkollorë për arsimin fillor dhe të mesëm.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 146/2015):   
**Neni 4**   
Akti nënligjor i përcaktuar me këtë ligj do të miratohet në afat prej 30 ditësh nga dita e hyrjes ne fuqi të këtij ligji.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 146/2015):   
**Neni 6**   
Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 217/2015):   
**Neni 5**   
Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 30/2016):   
**Neni 9**Procedurat e filluara deri në ditën e fillimit të zbatimit të këtij ligji do të përfundojnë në pajtim me ligjin me të cilin ishin të filluara.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 30/2016):   
**Neni 10**Dispozitat nga nenet 1, 2, 3, 4, 5, 6 dhe 8 nga ky ligj, do të fillojnë të zbatohen me fillimin e zbatimit të Ligjit për procedurë të përgjithshme administrative, në pajtim me nenin 141 nga Ligji për procedurë të përgjithshme administrative (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” numër 124/15).   
**Neni 11**   
Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në “Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë”.

Ligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për librat shkollorë për arsim fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 21/2018):   
**Neni 9**   
Aktet nënligjore të përcaktuara me këtë ligj do të miratohen në afat prej tre muajve nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.   
**Neni 10**   
Librat shkollorë që janë miratuar për përdorim në shkollat fillore dhe të mesme para ditës së hyrjes në fuqi të këtij ligji vazhdojnë të shfrytëzohen në shkollat fillore dhe të mesme.   
**Neni 11**   
Procedurat e filluara deri në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji do të përfundojnë sipas dispozitave të Ligjit për libra shkollorë për arsimin fillor dhe të mesëm ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" numër 98/2008, 99/2009, 83/10, 36/11, 135/11, 46/12, 24/13, 120/13, 29/14, 146/15, 217/15 dhe 30/16).